crookety, Kalimong.

3rd Sept. 1956.

Dear Dr. Chakravarti,

on, the local ten tenter of and all and

You must be wondering at my long silence. The Chinese text of the Wu-t'a-ssu inscription was duly shown to my Japanese pupil who found the Chinese text very ambiguous. I decided then to consult Professor Magae, Professor of Buddhism in the Kyote University, who came to see me in Kalimpong. His verdict was the same. Moreover he said that the text did not quite correspond to the Tibetan text, in any case it is not a literal translation. It seems that the Manchu text of the inscription must have been the priginal, which was then interpreted in Chinese, Mongol and Tibetan. In one place the Mongol and Tibetan translators failed to understand a passage. Prof. Magae suggested to consult the History of the Ch'ing Dynasty which must contain the text of the inscription. Unfortunately this particular Dynastic History is unobtainable in Kalimpong. If you have no objec-

tion, I could send the impression with the Chinese inscription to Dr. W. Lieben thal, now in Visya-Bharati, and ask his opinion. He has had considerable experience with Chinese inscriptions. My own part of the work is finished. There remains only to identify the name of a Buddhist text mentioned in the inscription which is unknown in Tibetan Buddhism.

With kindest regards to Mrs. Chakravarti and yourself,

and beneficial season of Yours sincerely, but

Side the series of the contraction of the desired the contraction of t

notice commenced by the "the one text, in a commence it is

twell replace with Feat with a tree to route them to the tor

at a sent the affiliation of the terratory that the

of abitational profit has topped and soct and

distribution of the second of the contract of

and there of his tetanguin one of the tetanguin of the standard

rain on any word from the second terms of all assignment at the contract of